

---

4 ALBERT EMBANKMENT  
LONDON SE1 7SR  
Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

STCW.2/Circ.73  
28 February 2017

**INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION  
AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS (STCW), 1978, AS AMENDED**

**Communication received from the Government of the Republic of Poland**

The Secretary-General of the International Maritime Organization has the honour to transmit the communication received from the Government of the Republic of Poland, as set out in the annex, providing information on the new template of the seaman's book, its translation in the English language and information relating to seaman's book number.

The Secretary-General would be grateful if steps could be taken to bring this information to the attention of the appropriate authorities.

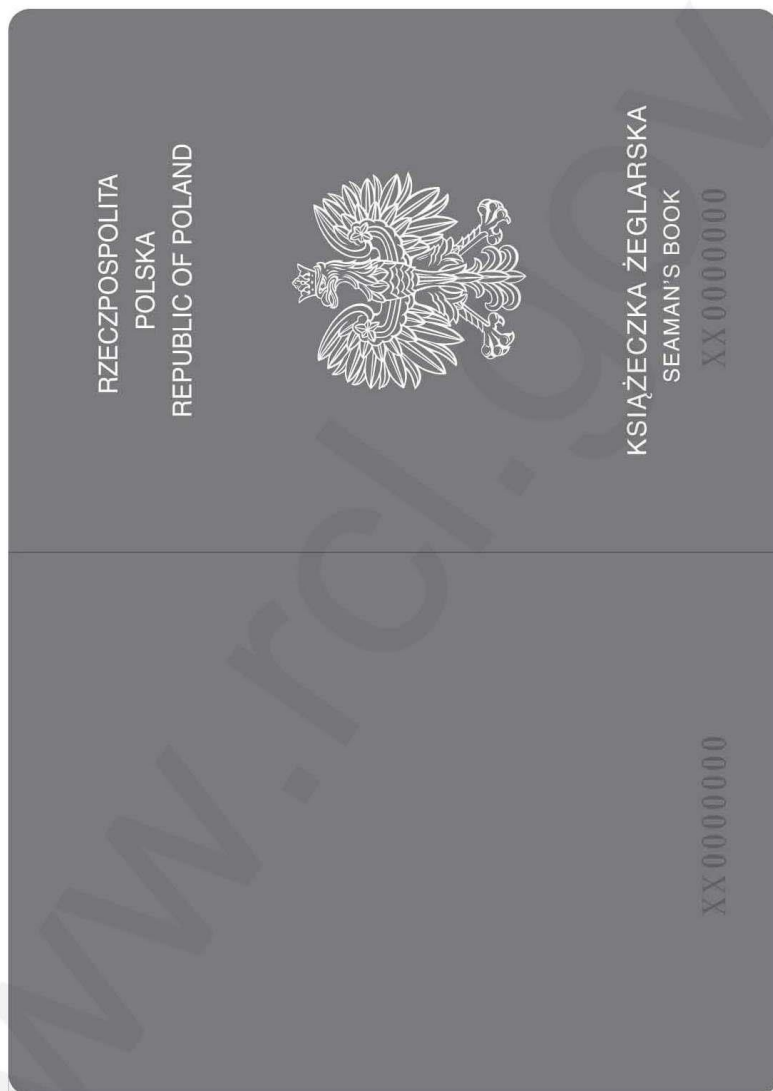
\*\*\*



ANNEX

Załącznik do rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej  
i Żeglugi Śródlądowej z dnia 30 maja 2016 r. (poz. 810)

WZÓR KSIĄŻECZKI ŻEGLARSKIEJ



Okładka zewnętrzna w kolorze szarym, tłoczona srebrną folią, zawierająca wytłoczoną serię i numer książeczki, napisy w języku polskim i angielskim oraz wizerunek orła ustalony dla godła.



Strona 2 okładki (wewnętrzna)

Strona 1

<b>Nazwa statku</b> Ship's name	<b>Moc maszyn</b> Engine Power
<b>Nr IMO</b> IMO Number	<b>Armator</b> Shipowner
<b>Pojemność brutto</b> Gross tonnage	
<b>Zaokrętownie w dniu</b> Date of joining ship	
<b>Na stanowisku</b> Engagement	
<b>Podpis kapitana</b> Signature of Master	
<b>Wyokrętownie w dniu</b> Date of leaving ship	

Pieczeć kapitana statku  
Master's seal

XX 0000000

3

2

Strona 2 (strona na naklejkę personalizacyjną)

Strony 3-48

<p>Dla zapisów urzędowych For official use only</p> <p>XX 0000000</p> <p>49</p>	<p>Wydana na podstawie Konwencji MOP 108 z dnia 13 maja 1958 r. Issued under the provisions of the ILO Convention 108 dated 13 May 1958</p> <p>Uprawnia do żeglugi międzynarodowej Authorize for international voyages</p> <p>Stan zdrowia - patrz świadectwo zdrowia Health - see medical certificate</p> <p>Podpis dyrektora urzędu morskigo (konsula Rzeczypospolitej Polskiej)* albo osoby przez niego upoważnionej Issuing Authority Signature</p> <p>.....</p> <p>Pieczęć urzędu Official seal</p> <p>* Niepotrzebne skreślić</p> <p>XX 0000000</p> <p>55</p>
---	---

Strony 49-54

Strona 55

**INFORMACJA / INFORMATION**

We własnym interesie proszę wpisać ołówkiem dane osoby lub instytucji, którą należy powiadomić w razie wypadku

*Please write in pencil the details of an individual or an institution to be notified in case of emergency*

.....  
Imię i nazwisko lub nazwa instytucji / Name, surname or institution name

.....  
Adres / Address

.....  
Telefon / Phone number

56

Strona 3 okładki (wewnętrzna)

Strona 56

**INFORMACJA / INFORMATION**

We własnym interesie proszę wpisać ołówkiem dane osoby lub instytucji, którą należy powiadomić w razie wypadku

*Please write in pencil the details of an individual or an institution to be notified in case of emergency*

.....  
Imię i nazwisko lub nazwa instytucji / Name, surname or institution name

.....  
Adres / Address

.....  
Telefon / Phone number

56

Strona 56

Strona 3 okładki (wewnętrzna)



**RZECZPOSPOLITA POLSKA / REPUBLIC OF POLAND**  
**KSIĄŻECZKA ŻEGLARSKA / SEAMAN'S BOOK**

NAZWIŚKO, IMIENIA  
SURNAME, GIVEN NAMES

DATA I MIEJSCE URODZENIA  
DATE AND PLACE OF BIRTH

OBYWATELSTWO  
NATIONALITY

WZROST  
HEIGHT

KOLOR OCZU  
COLOUR OF EYES

ZNAKI SZCZEGÓLNE  
DISTINGUISHING MARKS

DATA WAŻNOŚCI KSIĄŻECZKI ŻEGLARSKIEJ  
DATE OF EXPIRY

DATA I MIEJSCE WYDANIA KSIĄŻECZKI ŻEGLARSKIEJ  
DATE AND PLACE OF ISSUE

ORGAN WYDAJĄCY  
AUTHORITY

PODPIS POSIADACZA  
SIGNATURE OF HOLDER

XX000000

Naklejka personalizacyjna do książeczki żeglarskiej

**Opis:**

**Książeczka żeglarska:**

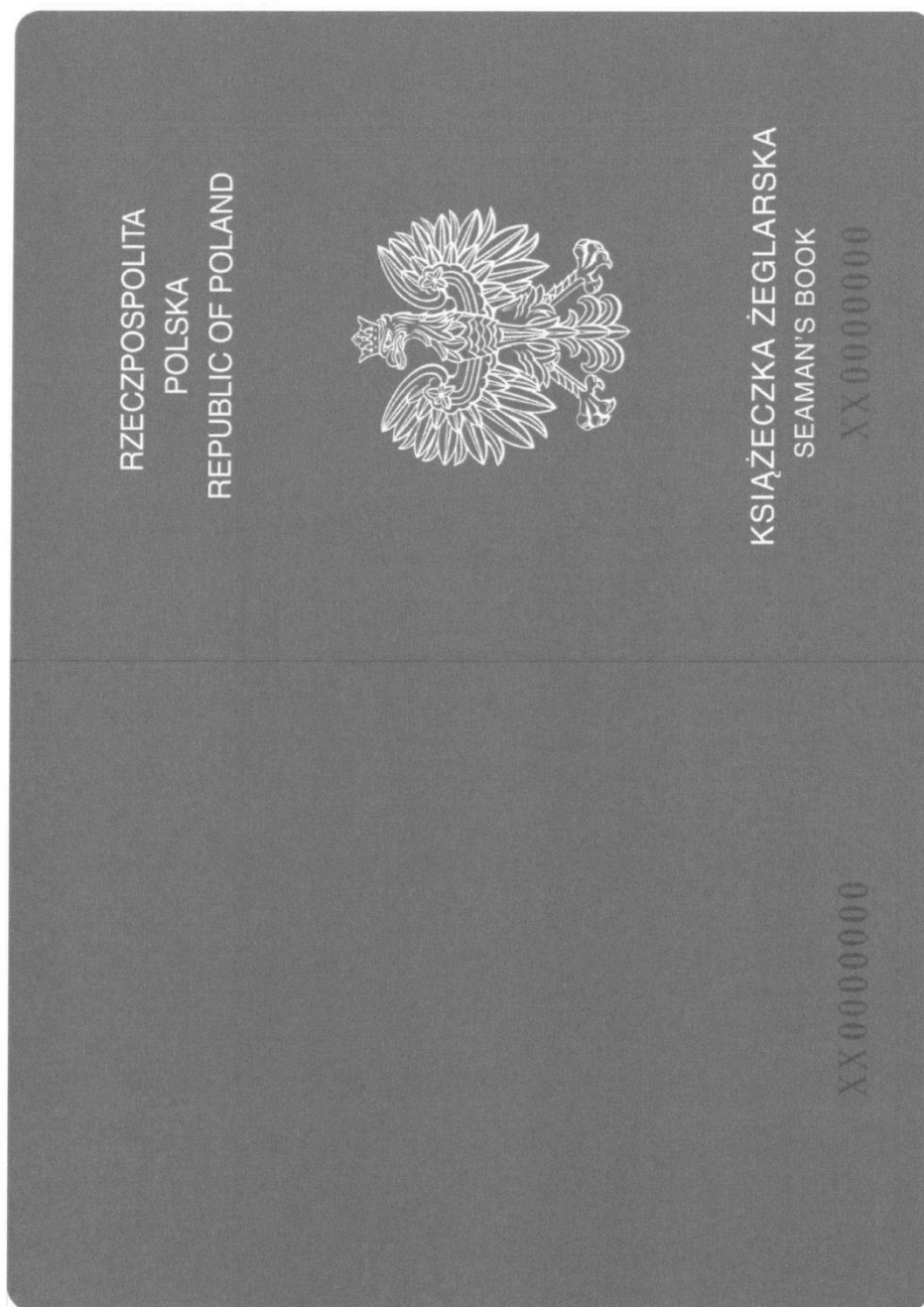
- Format książeczki żeglarskiej: 125 x 88 mm
- Książeczka żeglarska zawiera 56 numerowanych stron
- Okładka miękka typu paszportowego, wodoodporna
- Nadruk w kolorze czarnym
- Numeracja typograficzna, siedmiocyfrowa z dwuliterową serią (strony nieparzyste)

**Naklejka personalizacyjna:**

- Format: 119 x 83 mm
- Nadruk w kolorze czarnym
- Numeracja typograficzna, siedmiocyfrowa, z dwuliterową serią
- Pole do zapisu danych odczytywanych maszynowo (MRZ)

unofficial translation

**TEMPLATE OF THE SEAFARER'S IDENTITY DOCUMENT**



Cover exterior in gray, embossed silver foil containing embossed series and number of seaman's book, inscriptions in Polish and English, and the image of the eagle established as the emblem.

RZECZPOSPOLITA  
POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

KSIĄŻECZKA ŻEGLARSKA  
SEAMAN'S BOOK


Wydana na podstawie  
Konwencji MOP 108 z dnia 13 maja 1958 r.

Issued under the provisions of the ILO Convention 108  
dated 13 May 1958

XX000000

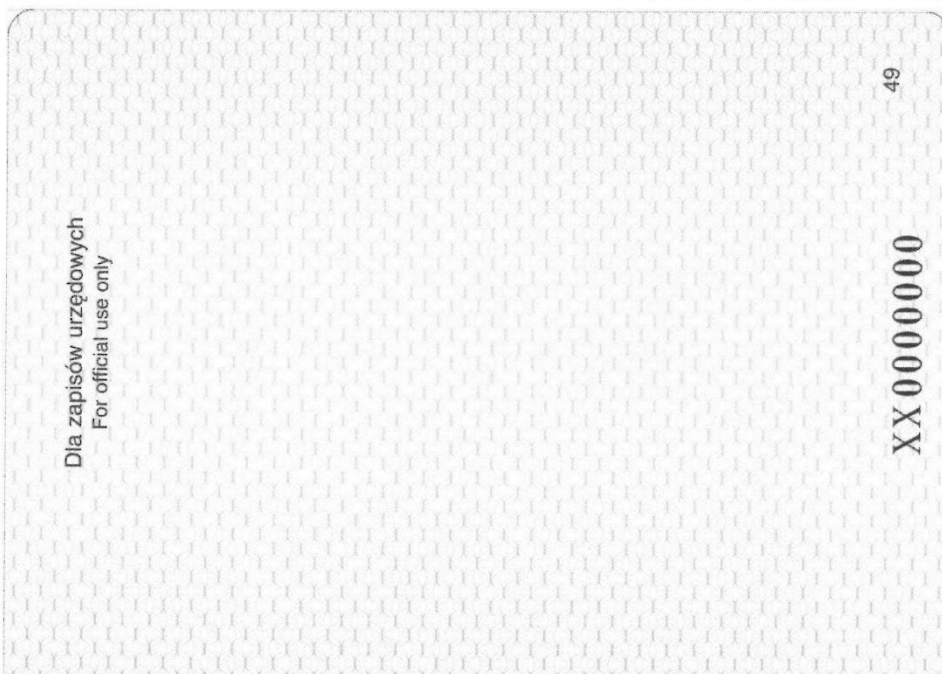
Page 1

Page 2 (inner cover)

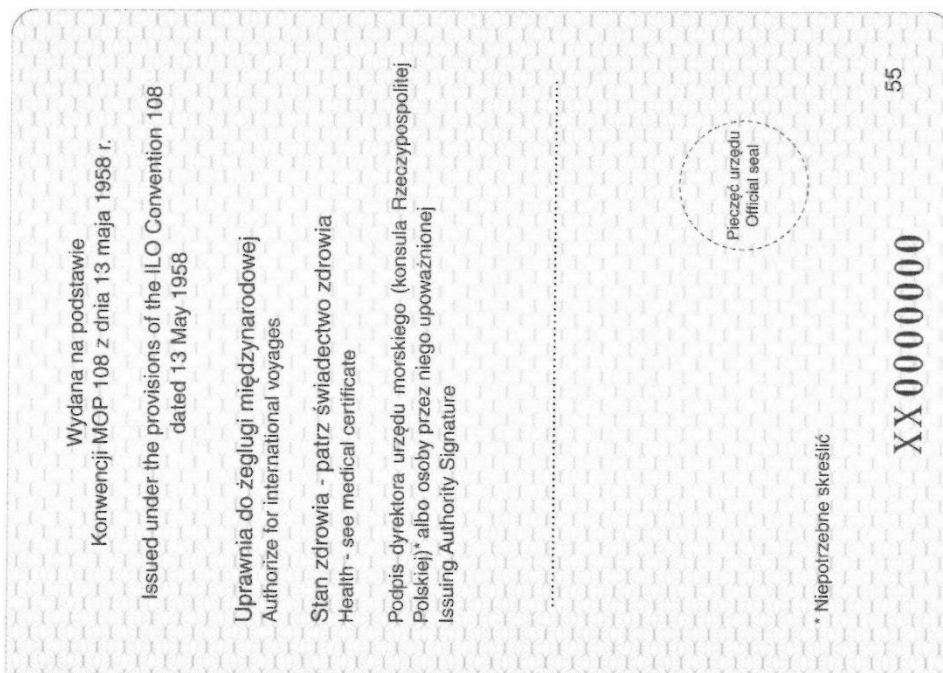
Nazwa statku Ship's name		Moc maszyn Engine Power	
Nr IMO IMO Number		Armator Shipowner	
Pojemność brutto Gross tonnage			
Zaokrętownie w dniu Date of joining ship			
Na stanowisku Engagement			
Podpis kapitana Signature of Master			
Wyokrętownie w dniu Date of leaving ship			
			
		XX0000000	
2		3	

Page 2 (for the personalization sticker)

Pages 3-48



Pages 49-54



Page 55

**INFORMACJA / INFORMATION**

**We własnym interesie proszę wpisać ołówkiem dane osoby lub instytucji, którą należy powiadomić w razie wypadku**

***Please write in pencil the details of an individual or an institution to be notified in case of emergency***

.....  
Imię i nazwisko lub nazwa instytucji / Name, surname or institution name

.....  
Adres / Address

.....  
Telefon / Phone number

56

Page56

Page 3 (inner cover)

**RZECZPOSPOLITA POLSKA / REPUBLIC OF POLAND**  
**KSIĄŻECZKA ŻEGLARSKA SEAMAN'S BOOK**



IMIE I NAZWISKO  
SURNAME GIVEN NAMES

DATA I MIEJSCĘ URODZENIA  
DATE AND PLACE OF BIRTH

OWIĘCZYSTWO  
PARISH

WZROST  
HEIGHT

KOLOR OCZY  
COLOUR OF EYES

ZNAKI OZNACZENIA  
DISTINGUISHING MARKS

DATA I MIEJSCĘ WYDANIA KSIĄŻECZKI ŻEGLARSKIEJ  
DATE AND PLACE OF ISSUE

DATA I MIEJSCĘ WYDANIA KSIĄŻECZKI ŻEGLARSKIEJ  
DATE AND PLACE OF ISSUE

ORAZ WYDAWCA  
AUTHORITY

PODPIŚCIE POSIADACZA  
SIGNATURE OF HOLDER

**XX000000**



Personalization sticker

Description:

Seaman's book:

- Seaman's book format: 125 x 88 mm
- Seaman's book contains 56 numbered pages
- Soft cover in the type of the passport cover, waterproof
- Printing in black
- Typographic numbering, seven figures, with two-letter series (odd-numbered pages)

Personalization sticker

- Format: 119 x 83 mm
- Printing in black
- Typographic numbering, seven figures, with two-letter series
- Data machine-readable field (MRZ)



### **Information on seaman's book number**

The Republic of Poland would like to point out that the seaman's book and personalization sticker are documents which are registered and have a separate number. Therefore, the number of the seaman's book and the number of the personalization sticker have not to be the same and usually are not. Both the seaman's book and the personalization sticker are marked with seven figures and two-letter series AA.

The number of the seaman's book is embossed on its cover, title page and odd-numbered pages of the seaman's book.

Moreover, the personalization sticker, marked with its own number, is stuck to page number two of the seaman's book. At the bottom of the personalization sticker there is a machine-readable field which contains both numbers, i.e. the number of the seaman's book and the number of the personalization sticker.

---